

# Nouvelles des Bibliothèques

F. I. A. B.

## LE SIXIÈME CONGRÈS INTERNATIONAL DES BIBLIOTHÈQUES-MUSÉES DES ARTS DU SPECTACLE

Le sixième congrès international des Bibliothèques-musées des Arts du Spectacle s'est tenu à Munich au Theatermuseum Clara Ziegler du 27 au 30 novembre 1963.

Étaient représentés à ce congrès : l'Allemagne fédérale, les États-Unis, la Finlande, la France, la Grande-Bretagne, la Grèce, la Hollande, l'Italie, la Pologne, la Suisse, la Yougoslavie. L'I.C.O.M. et la Fédération internationale pour la recherche théâtrale avaient envoyé des délégués.

Le Dr. Gunter Schöne, conservateur du Clara Ziegler Museum assisté de son collaborateur, le Dr. Hellmuth Vriesen avait assumé toute la préparation du congrès.

Ce musée du Théâtre est un des plus riches d'Allemagne, il contient quelque 40 000 volumes, 30 000 gravures, 30 000 maquettes de décors et de costumes, des tableaux, des disques, des coupures de presse, des « reliques », et c'est en conservateur expérimenté que le Dr. Schöne fit une communication sur *Les Arts graphiques et le théâtre*, tandis que le Dr. Hellmuth Vriesen parla plus particulièrement du *Catalogage des tableaux au Theatermuseum de Munich*.

Au cours des séances de travail, les participants français ont présenté plusieurs communications. M. André Veinstein, président de la Section internationale des Bibliothèques-Musées des Arts du spectacle et de la Section française a parlé de *l'Utilisation des documents iconographiques de théâtre en vue de la réalisation de films documentaires*. Cet exposé s'appuyait sur un film expérimental en 16 mm qui avait été réalisé sous sa direction à partir de documents originaux ou photographiés et qui ouvre des perspectives fort intéressantes pour la mise en valeur et l'exploitation de la documentation sous quelque forme qu'elle se présente.

Mlle Marie-Françoise Christout, bibliothécaire à la Bibliothèque de l' Arsenal, parla des *Sources de documentation concernant un spectacle donné* en se référant à ses nombreuses expériences personnelles concernant le ballet.

Mlle Cécile Giteau, bibliothécaire à la Bibliothèque Nationale, chargée de la rédaction du *Lexique international des termes concernant la documentation*

*théâtrale*, précisa l'état d'avancement de ses travaux. Cet instrument de travail comprendra trois parties :

1<sup>o</sup>) L'énumération, dans un cadre systématique, des termes techniques concernant la documentation théâtrale ;

2<sup>o</sup>) Une liste alphabétique multilingue de ces mêmes termes techniques.

3<sup>o</sup>) L'énumération, dans un cadre systématique, des termes usuels les plus courants dans les différentes langues, pour la description des décors, costumes et autres éléments iconographiques.

Le travail préparatoire fait jusqu'alors pour ce lexique s'applique à une version trilingue : français-anglais-allemand ; mais, à la suite de cette communication, il a été fait appel aux correspondants des divers pays pour une adaptation à d'autres langues : l'Italie, la Grèce, les Pays-Bas ont manifesté leur intérêt.

Parmi les communications présentées par les congressistes autres que ceux de la délégation française, nous signalerons tout particulièrement celle de M. J. H. Mac Dowell (*An automation plan for Theatre Research on the Ohio State University Theatre collection*) lequel, dans l'important centre de documentation qu'il dirige, a su adapter aux exigences de la recherche, en matière de théâtre, les techniques modernes de la documentation. Son exposé très précis a déterminé les congressistes à demander à visiter à Munich même, les ateliers d'une des firmes américaines qui a permis la réalisation technique de ce système de reproduction.

Sont à signaler encore, parmi bien d'autres, parce qu'ils traitent d'aspects très particuliers de la documentation, d'une part l'exposé de M. Brian Enright sur la *Filmothèque de la Télévision de la B.B.C.* où sont appliqués pour le catalogage des films les principes du code publié récemment sous les auspices de l'A.S.L.I.B. ; d'autre part, la communication de M. H. J. Bosman, directeur du centre hollandais de l'I.T.I. sur la *Documentation dans les centres nationaux de l'Institut international du théâtre*, problème posé à partir de l'expérience des Pays-Bas.

De plus, on ne saurait passer sous silence la visite du Musée de Marionnettes de Munich, qui fut, pour les congressistes, un enchantement. Ce musée conserve plus de cinq mille marionnettes à gaines ou à fils et une importante collection de poupées et silhouettes provenant des pays d'Extrême-Orient. Sous la conduite de son éminent conservateur, M. Ludwig Krafft, les congressistes visitèrent successivement une remarquable exposition de marionnettes javanaises et chinoises dont les silhouettes colorées se découpaient sur écrans, le centre de documentation constitué de diapositives, de photographies, de maquettes, de coupures de presse, de disques, de bandes magnétiques, la bibliothèque et surtout les magasins où tous les problèmes de conservation ont été résolus avec autant d'ingéniosité que d'efficacité.

Parmi les perspectives de travaux ouvertes par ce congrès, il convient de signaler tout particulièrement :

1<sup>o</sup>) La publication prochaine dans «*Spectacles-Documents*» d'un recensement des collections relatives à Shakespeare ;

2<sup>o</sup>) L'élaboration d'une étude sur les musées de théâtre à paraître en juillet 1964 dans la revue *Museum*, publiée par l'UNESCO ;

3<sup>o</sup>) La préparation d'une mise à jour et d'un supplément de *Bibliothèques et Musées des Arts du spectacle* qui complètera l'édition de 1960.;

4<sup>o</sup>) La mise au point d'une synthèse des études existant sur les moyens de conservation et les principes de catalogage des documents sonores ;

5<sup>o</sup>) Un projet de recensement international des sources bibliographiques et des instruments de documentation dans le domaine du théâtre.

A la clôture de ce Sixième Congrès, le Président a tenu à remercier vivement le Président de la F.I.A.B., Sir Francis, représenté au cours des séances par le président sortant, le Dr. Hofmann, de l'aide morale et matérielle apportée à la réalisation du programme d'activités de la Section des Bibliothèques-Musées des Arts du spectacle. Le prochain congrès se tiendra à Amsterdam, en septembre 1965.

Cécile GITEAU